

Rechenschaftsbericht

für das Geschäftsjahr 2017 und Ausblick 2018

(Anhang zum Protokoll der Mitgliederversammlung 2018)

Liebe Mitgliederinnen und Mitglieder unseres Bulgarischen Kulturvereins Jan Bibian

Mit diesem Bericht wollen wir Rechenschaft abliefern über das Vereinsjahr 2017 vier Jahre nach unserem Gründungsjahr. Weiter wollen wir einen Ausblick für das Jahr 2018 geben.

Unser Mitgliederbestand betrug am Jahresende 75 Mitgliederinnen und Mitglieder. Wir haben in 2017 weitere 4 neue Mitglieder gewinnen können.

Der Vorstand des Vereins hat sich im abgelaufenen Geschäftsjahr zu 5 Vorstandssitzungen getroffen. Zu den Sitzungen waren durchschnittlich 3 Mitglieder anwesend. Die Beschlussfähigkeit war jeweils gegeben.

Die Beitrags- und Gebührenordnung vom Dezember 2016 wurde nicht verändert.

Zum allgemeinen Austausch und zur Bekanntgabe von Vereinsaktivitäten pflegten wir eine Website und eine Facebook Präsenz. WhatsApp und Google-Dienste nutzten wir auch zur Koordination von Ausflügen und Festen.

Die Tätigkeit des Vereins basiert auf der Idee den kulturellen Austausch zwischen der deutschen und der bulgarischen Kultur anzuregen, sowie interessierten Personen aller Nationalitäten den Reichtum der einzigartigen bulgarischen Kultur und Bräuche bekannter zu machen. Unsere Schwerpunkte sind:

- Förderung und Popularisierung der bulgarischen Sprache als eine Sprache der Europäischen Union.
- Planung, Organisation und Durchführung von Veranstaltungen zur Pflege der bulgarischen Kultur, Tradition und Landeskunde.
- Bildung und Unterstützung von sozialen Netzwerken zum interkulturellen Austausch.

Um dies zu verwirklichen, organisierten wir regelmäßige Treffen. Für die Treffen mieten wir seit 2013 Räumlichkeiten im evangelischen Gemeindezentrum Wolfartsweier.

Der Satzungszweck wurde im Berichtszeitraum durch folgende Vereinstätigkeiten verwirklicht:

1. Unterricht "Bulgarische Sprache und Tradition", ganzjährig, samstags von 10 - 12 Uhr

In Rahmen des Unterrichts erlebten die Kinder die bulgarische Kultur und Traditionen in Wort und Spiel. Hierzu wurden 5 Kindergruppen gebildet, welche regelmäßig samstags für 2 Stunden zusammen kamen und von Übungsleitern betreut wurden. Auf einer interaktiven, spielerischen und musikalischen Weise wurden u.a. folgende Inhalte vermittelt:

- bulgarische Sprache vermitteln mittels didaktischer Spiele
- lernen der kyrillischen Schriftzeichen
- bulgarische Märchen vorlesen und Lieder singen
- Vorstellung bekannter bulgarischen Persönlichkeiten
- bulgarische Reime, Weisheiten und Gedichte erlernen

Durch das ganze Jahr fand nach den Unterrichten Horo – Bulgarischer Tanz für Kinder und Erwachsene statt.

2. Ausstellungsbesuch im Staatlichen Museum für Naturkunde Karlsruhe mit Führung in Bulgarisch (21.01.2017)

Unsere Museumsführer haben uns auf Bulgarisch durch die Ausstellungen geführt. Dabei wurden die spezifischen wissenschaftlichen Begriffe auf bulgarischer Sprache erklärt, was zur Erweiterung des Wortschatzes aber auch des naturwissenschaftlichen Wissen der Kinder beigetragen hat.

3. Ausstellungsbesuch im Badische Landesmuseum Karlsruhe mit Führung in Bulgarisch (28.01.2017)

In diesem Museum haben wir, genauso wie im Staatlichen Museum für Naturkunde, das Wissen über die bulgarische Sprache und die deutsche Kultur vertiefen können. Unser Museumsführer Iskren hat in bulgarischer Sprache auf sehr amüsante und unterhaltsame Weise die Geschichte über die Entstehung der Stadt und des Karlsruher Schlosses erzählt.

4. Baba Marta – Bulgarisches Frühlingsfest (25.02.2017)

Zum Bulgarischen Frühlingsfest - Baba Marta – bastelten wir mit den Kindern die traditionellen Marteniza-Glücksbringer.

Bulgarischer Kulturverein Jan Bibian Karlsruhe e.V

Internet: www.jan-bibian.de

E-Mail: info@jan-bibian.de

Postanschrift:

Hohenzollernstraße 73
76135 Karlsruhe

Vorstand:

Chavdar Popov
Ludmila Petrova-Belova
Lilly Rakova
Mariya Jigum
Petia Kodjamanova

Registergericht: Amtsgericht Mannheim

Registernummer: VR 103734

Bankverbindung:

Sparkasse Karlsruhe Ettlingen
BIC: KARSDE66
IBAN: DE43 6605 0101 0108189994

5. 3.März „Bulgarischer Nationalfeiertag“ – gemeinsame Veranstaltung mit dem „Akademischen Verein Kyrill und Method“ (03.03.2017)

Zusammen mit dem „Akademischen Verein Kyrill und Method“ haben wir am bulgarischen Nationalfeiertag ein öffentliches Fest organisiert. Wir haben uns über die zahlreichen Besucher sehr gefreut. Der Festsaal im Studentenhaus war randvoll. Die Kinder haben beliebte bulgarische Gedichte vorgetragen. Gemeinsam haben wir Folklore-Tänze getanzt und so den Besuchern unsere Kultur näher gebracht. Wir hatten alle sehr viel Spaß. Hervorzuheben ist die gute Zusammenarbeit mit dem Verein „Kyrill und Method“

6. Konzert der bulgarischen Rockgruppe „Fondaziata“ (18.03.2017)

Unser Verein hat die Organisatoren des Konzerts der bulgarischen Rockgruppe „Fondaziata“ unterstützt. Es kamen zahlreiche Besucher und genossen im Veranstaltungssaal „Walhalla“ den Auftritt. Das war ein einzigartiges Erlebnis für uns und die andere Gäste. Wir konnten damit zeigen, dass es in Bulgarien neben dem Folklore-Bands auch moderne Rockbands gibt.

7. Frühlingsfest Georgstag, bulg. Gergjowden (06.05.2017)

Wir haben unser traditionelles Frühlingsfest in der Schwarzwaldstube in Ottenhöfen gefeiert. Dort haben wir typische bulgarische Frühlingsspezialitäten gekocht: Tarator (Joghurtsuppe) und Lamm mit Spinatreis. Hier besonderer Dank geht an unseren bulgarischen Koch Martin und seiner Familie für ihre Unterstützung. Am Nachmittag haben wir alle zusammen Wanderung in Schwarzwald gemacht. Dabei haben wir die Benz Mühle besucht und viel über die nicht immer einfachen Lebensumstände der Schwarzwaldbewohner vor 100 Jahre erfahren. Selbst der Regen konnte uns nicht aufhalten einen Rundgang im Dorf zu machen. Nach dem Abendessen haben wir beliebten Lieder gesungen und traditionsgemäß, wie bei den bulgarischen Feiertagen üblich, haben wir Horo – Bulgarischer Folklore Tanz getanzt.

8. Sporttag - gemeinsame Veranstaltung mit dem BG Spirit e.V. für Fußball in Karlsruhe (13.05.2017)

Die Veranstaltung hat viele Fußballmannschaften aus verschiedenen EU-Ländern zusammen gebracht. Auf diesen Sporttag haben wir BG Spirit e.V. mit Kinderbetreuung und mit Verkauf von Speisen und Getränken unterstützt. Zum Kuchenverkauf brachten die Vereinsmitglieder bulgarische Kuchen - Banitza. Wir haben unsere Zusammenarbeit mit dem BG Spirit e.V. verstärkt und wir hatten die Möglichkeit unsere Verein und unsere Ziele über die Region Karlsruhe hinaus bekannt zu machen.

9. Tag der bulgarischen Kultur und Aufklärung und der kyrillischen Schrift (27.05.2017)

Bulgarischer Kulturverein Jan Bibian Karlsruhe e.V.

Internet: www.jan-bibian.de

E-Mail: info@jan-bibian.de

Postanschrift:

Hohenzollernstraße 73
76135 Karlsruhe

Vorstand:

Chavdar Popov
Ludmila Petrova-Belova
Lilly Rakova
Mariya Jigum
Petia Kodjamanova

Registergericht: Amtsgericht Mannheim
Registernummer: VR 103734

Bankverbindung:

Sparkasse Karlsruhe Ettlingen
BIC: KARSDE66
IBAN: DE43 6605 0101 0108189994

Nachträglich haben wir den Tag der kyrillischen Schriftzeichen (24.05) gefeiert. Das Programm beinhaltete beliebten Lieder und Gedichten über die Kultur des Bulgariens und des kyrillischen Schrift. Traditionsgemäß wie bei den andere Bulgarische Feiertage endet sich das Programm mit Horo – Bulgarischer Folklore Tanz.

10. Vereinssommerfest „Ortenberg“ (14.07.-17.07.2017)

Unser traditionelles Sommerfest hat im Jugendherberge Schloss Ortenberg stattgefunden. Dort haben wir typische bulgarische Spielwettkämpfe für die Kinder organisiert. Wir haben alle zusammen Wanderung im Süd-Schwarzwald gemacht. Abends haben wir beliebten Lieder gesengt und Gedichten rezitiert. Traditionsgemäß haben wir auch Horo – Bulgarischer Folklore Tanz getanzt. Unsere Mitglieder haben die Zeit intensiv genutzt um die deutschsprachigen Partner näher an die bulgarische Kultur heranzuführen. Dabei fand ein reicher interkultureller Austausch statt.

11. Eislaufen auf Bulgarisch – Eiszeit Besuch (09.12.2017)

In Dezember haben wir gemeinsam die Eislaufbahn vor dem Schloss Karlsruhe besucht. Wir haben viel Spaß und Unterhaltung im Bulgarisch bei diesem Sport gehabt. Bemerkenswert waren die Bemühungen der älteren Kindern der jüngeren Kinder eislaufen beizubringen.

12. Bulgarische Weihnachtsfeier und Weihnachtswerkstatt (16.12.2017)

In der Weihnachtswerkstatt bastelten die Kinder bunte Weihnachtsdekorationen. Danach wurden bulgarische Weinachsgedichte rezitiert und wurden Weihnachtslieder gesungen. Wir haben als Gast die Tanzgruppe vom Akademischen Verein „Kyrill und Method“ eingeladen, die Bulgarische Folklore aufgeführt haben. Am Ende des Programms sind der Weihnachtsmann und seine traditionelle Helferin „Sneganka“ zu uns gekommen und Geschenke den Kindern überreicht. Zur Verköstigung brachten die Vereinsmitglieder bulgarische Spezialitäten.

Wir bedanken uns bei unseren Mitgliederinnen und Mitglieder, die diesen Veranstaltungen möglich gemacht haben und die, die uns immer unterstützt haben.

Des Weiteren bedanken wir uns bei unseren Lehrerinnen herzlichst für ihr Engagement für die Kindergruppen.

Für das Jahr 2018 sind folgende Themen geplant:

- Fortführung der Vorstellung verschiedener Berufe aus den Reihen der Mitglieder auf Bulgarisch für Kinder, z.B. Augenarzt
- Baba Marta – Bulgarisches Frühlingsfest

- 3. März „Bulgarischer Nationalfeiertag“ – gemeinsame Veranstaltung mit dem akademischen Verein „Kyrill und Method“
- Frühlingsfest Georgstag (bulg. Gergjowden)
- Tag der kyrillischen Schriftzeichen
- Sporttag - gemeinsame Veranstaltung mit dem BG Spirit e.V. für Fußball in Karlsruhe
- Teilnahme am Gemeindefest evangelischen Gemeindezentrum Wolfartsweier – Vorstellung von der bulgarischer Kultur, Geschichte und Traditionen
- Sommerfest „Altleiningen“
- Den na Buditelite – Tag der Aufklärer
- Horo – Bulgarischer Tanz
- Weihnachtsfeier - Weihnachtswerkstatt

Die Überschussrechnung für das Kalenderjahr 2017 weist Einnahmen von **11.808,99** Euro und Ausgaben von **8.197,69** Euro aus, so dass sich ein Überschuss von **3.611,30** Euro ergibt.

Zusammenfassend ist festzustellen, dass sich unser Verein, dank vieler engagierten Helfer positiv entwickelt hat.

Gemeinsam wünschen wir unserem Verein eine gute Zukunft.

Protokollführerin:	Name	Kamena Slivkova	Unterschrift	
Vorsitzender:	Name	Chavdar Popov	Unterschrift	
Ort/Datum	Karlsruhe / den 21.04.2018			